



Trazanto 自动分析仪

用于清洗消毒和灭菌过程的质量控制，监测验证和信息追溯

Rev. 0 | March 2021



点击下方链接或扫描下方二维码下载最新版本的 用户手册和其他设备资源。

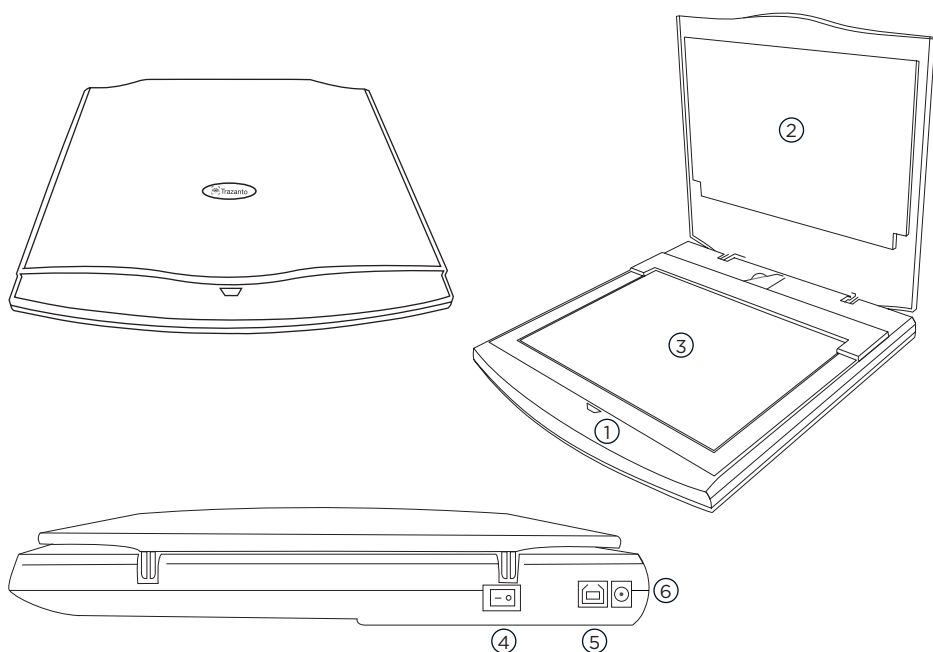
terragine.com/download



Index

4	外形结构
4	参照
4	使用描述
5	安全信息
5	符号
6	电源规格
6	环境的操作条件
6	系列/批号
6	系统要求
6	使用说明
6	启动
8	结果解读
8	指示卡处理
8	护理和清洁
9	故障排除表
10	保修
10	责任范围
10	技术支持

■ 外形结构



参照

- ① 电源指示
- ② 上盖
- ③ 玻璃层
- ④ 电源开关
- ⑤ 端口
- ⑥ 电源接口

使用描述

Trazanto 自动分析仪可以自动判读化学监测结果并实现可追溯性，旨在帮助用户快速简便地处理 Terragene® 指示物获取系统兼容性的完整列表，请访问 www.terragene.com/trazanto Trazanto 是一个由两个基本模块组成的系统：一个软件实现的分析模块和一个硬件模块。

硬件模块由 Trazanto 光学分析仪组成，这是一种光学图像采集设备，经过仔细的控制和校准，以实现在兼容指标上进行的所有测量的可靠性和重复性。

■ 安全信息


分析模块被设计为与 Trazanto 分析仪一起工作。该模块通过使用先进的智能算法，读取和检测兼容的指标，检索和数字化所有相关指标信息，并方便地显示，方便识别认可和拒绝的指标。


Trazanto 允许使用相应的软件对分析模块数字化的数据进行可追溯性记录，实现监测记录的数字储存。Trazanto 完全兼容 Bionova® 追溯软件。Trazanto 的分析模块与最新版本的 Bionova® 可追溯软件一起发布。按照启动部分中的说明下载并安装软件。



分析仪不能同时阅读多个指示卡。

符号

 80 %
30 % 操作相对湿度

 30 °C
10 °C 操作环境温度



警告



重点注意



直流电



在室内使用



避免光照



制造商



序列号



批号



分类回收电器及电子设备的废物



Trazanto 的 LED 光源不代表光生物风险，在任何操作

条件下都不会产生危险的光学辐射。



避免风险和损坏设备:

- 仅在室内使用。
- 请勿触碰玻璃，易碎。
- 如果您长时间不使用该设备，请拔掉插头(晚上或周末)以防止火灾的危险。
- 请勿将设备放置在暴露于直接照射阳光或强光照明灯下。
- 不要把分析仪放在散发气体的设备附近或是强大的磁场附近。不要在倾斜的表面或上使用本设备，易受冲击、振动。
- 不要在温度或相对湿度较高的环境下使用本设备。
- 请勿靠近有灰尘/水或高温的地方使用本设备。
- 请勿倒入任何液体。
- 不要将设备浸入任何液体中。
- 确保设备已连接到正确的电源。
- 仅使用附带的交流电源适配器交流电源适配器的使用不同，可能会引起火灾，电击，甚至身体伤害。
- 只使用交流电源线和 USB 设备附带的电缆。验证每天的电缆都要保持良好状态。如果电缆损坏，请停止使用。交流电源线或USB电缆的使用不同，可能会引起火灾，电击，甚至身体伤害。
- 清洗前先拔掉电源线。
- 不要将任何设备插入 Trazanto 分析仪USB端口以外的个人电脑。接入的电脑必须符合IEC标准 60950-1, IEC 62368-1，或与USB接口上的安全特低电压吻合。请有资格的技术员对设备进行验证兼容性。连接任何其他设备到USB端口可能会损坏分析仪，也可能会对用户造成安全隐患。
- 不要使用研磨性的，腐蚀性的清洁剂或消毒剂。
- 如果发生技术故障，请联系技术支持工程师或获取制造商的建议。请不要打开或尝试自己修复设备，这将使保修无效且可能造成更大的不可逆转的损害。



避免自动读出错误:

- 确认分析仪扫描镜面上没有水汽凝结。
- 确认镜面上没有污垢、污渍、灰尘等。
- 在读取过程中不要打开盖子。
- 在清洗或灭菌过程后确认指示卡没有可能导致影响阅读的损伤，如划痕，撕裂，以及其他影响油墨和表面覆膜的损伤。

安全信息

—进行自动分析前请勿在化学指示卡上书写。



只有经过 Terragene® S.A. 授权的人员才能打开设备并使用其部件。用户不应私自进行任何修理。

电源规格

输入参数	操作条件	单位
电压范围	(100-240)	交流电压
频率	50/60	赫兹
当前	0,6	安培
输出参数	操作条件	单位
电压	24	直流电压
当前	0,75	安培

Terragene® 建议使用UPS而不是稳压器，因为它们实现两个功能:在停电期间稳定和保持能源。

环境的操作条件

环境条件	操作条件	单位
高度	3500 (máx.)	米
工作温度	10-30	摄氏度
相对湿度	30-80	%
电压安装	第二类	
储存温度	10-30	摄氏度
电压	24	直流电压

系列/批号

为了便于识别，每个 Trazanto 分析仪都有一个独特的序列号印在设备底部的标签上。请在本指南上记录你的产品编号，以备日后参考：

序列号: _____

批号: _____

系统要求

以下是作为一般指导的最低硬件要求:

CPU: 双核, 2GHz

RAM内存: 32位:2gb / 64位: 4gb

USB接口: USB 2.0 (兼容 usb 3.0)

操作系统: Windows 7 (SP1) / 8 / 10

使用说明

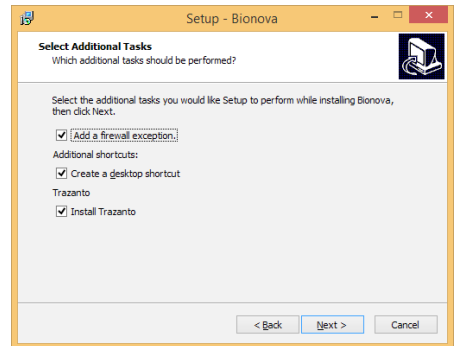
启动

1.将 Trazanto 分析仪放置在坚固的表面上，避免震动，远离阳光和易燃、易磨损的化学制品。将设备的盖子朝上放置，电源LED指示灯指向您。将设备从电源输入处拔出并不困难。设备与墙壁的距离不小于10cm。请勿定期或在使用过程中移动设备。将设备连接到安全稳定的电源上。



请勿将设备弄湿或加热。如果任何液体溢出设备，拔掉电源插头并立即烘干。

2.为了使用 Trazanto 和 Bionova® 可追溯软件，请从以下链接 www.terragene.com.ar/software 下载可追溯软件的最新版本下载完文件后，运行安装程序并按照屏幕上的说明操作，检查安装时是否选择了“Install Trazanto”选项。



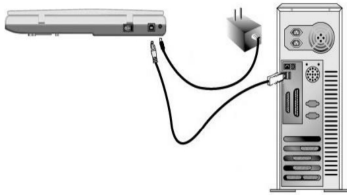
使用说明

注意: 为了确保Trazanto分析仪能够被正确检测到, 请在第一次将软件连接到PC之前安装软件。

3. 打开设备, 将交流电源接入市电, 另一端(插头)接在设备背面。按下设备背面的电源按钮至“I”位置。电源LED指示灯会亮起, 表明设备已准备好使用。

注意: 要关闭设备, 请再次按下电源按钮至“O”位置。

4. 将USB线缆的一端连接到设备的USB接口, 另一端连接到PC的USB接口。



5. 运行 Bionova® 追溯软件。

6. 打开设备盖。在玻璃上放置化学指示卡或清洁指示卡, 印有油墨面朝下。无需将指示卡对齐。



重点




每次自动读取时只可放一个化学指示卡。

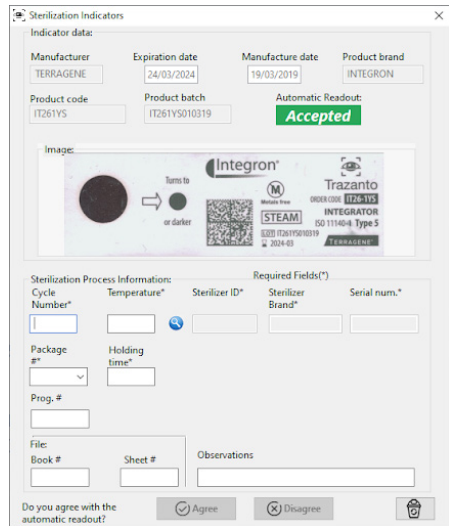


为了读取数正确, 玻璃必须没有凝结、污垢、污迹、灰尘和数字打印等。如果玻璃不干净, 请按照护理和清洁部分中描述清洁步骤






在自动读出之前, 不要在指示卡上写字。指示卡上的任何书面标记都可能导致读取过程失效。

7. 启动自动读取过程。然后, 关闭设备的盖子, 进入 Bionova® 追溯软件后, 转到 TRAZANTO 选项卡或按下任务栏上的图标  按下 ANALYZE 按钮使读数为星形。如果运行正确, 将弹出如下窗口, 其中包含所分析指标的所有信息和读出结果。



The screenshot shows the 'Sterilization Indicators' window with the following data:

Indicator data:			
Manufacturer TERRAGENE	Expiration date 24/03/2024	Manufacture date 19/03/2019	Product brand INTEGRON
Product code IT261YS	Product batch IT261YS010319	Automatic Readout: Accepted	
Image: 			
Sterilization Process Information: Cycle Number* <input type="text"/> Temperature* <input type="text"/> Sterilizer ID* <input type="text"/>			
Required Fields(*) Sterilizer Brand* <input type="text"/> Serial num.* <input type="text"/>			
Package #* <input type="text"/>	Holding time* <input type="text"/>		
Prog. # <input type="text"/>	File: <input type="text"/>		
Book # <input type="text"/>	Sheet # <input type="text"/>	Observations <input type="text"/>	
Do you agree with the automatic readout? <input checked="" type="radio"/> Agree <input type="radio"/> Disagree 			

根据指示卡类型的不同, 会自动填写以下字段: 生产厂家, 有效期, 生产日期, 品牌, 产品代码和批次。这些信息将通过自动扫描指示卡的图像自动添加。同时, 你还可以手动添加其他所需要的信息。目视检查指示卡的结果。如果您的可视化结果与自动读出的结果相匹配, 请按同意按钮保存结果。如果您的视觉检查结果与自动读出的结果不匹配, 请按“不同意”按钮保存视觉检查结果。要取消指示卡的自动读取, 按下按钮 .

使用说明



第一次使用分析仪进行指示卡读取时，Trazanto 将只连接一次互联网，以下载其操作所需的配置文件。确保你的电脑可连接到互联网。



请仔细阅读您所使用指示卡的使用说明。当您必须直观地验证结果时，请使用包含在每个指示卡说明中的结果参考指南。



经过灭菌处理后，确保指示灯墨水上无划伤、撕裂、气泡等现象。鉴于这可能会影响自动读出过程，请检查结果。

结果解读

自动读取

在执行自动读出前，请仔细阅读每个指示卡的使用说明。在所有情况下都要直观地检查结果。指标的读数结果可能是：

Rejected

读取器检测到指示灯的颜色没有完全改变。

Accepted

读取器检测到指示卡已经完全改变了颜色。

自动读出过程需要对指示卡进行适当的准备。每次读取指示卡时，验证图像结果足够清晰，并且指示卡外部没有污点。如果您看到图像结果不够清晰，有污渍或可见污物，请按照护理和清洁部分中描述的清洁程序进行清洁。然后，再次执行指示卡的自动读出。

视觉读出

当直观地验证结果时，使用每个指示卡的说明中包含的结果参考指南。

指示卡处理

使用后应按照国家卫生规定将各类指示卡弃置。不可重复使用这些指标。

护理和清洁

在对 Trazanto 分析仪进行任何清洁操作之前，请关闭设备，并从后面板上拔下电源和USB电缆。待设备置于室温下，等待几分钟后再次清洗。

外表面清洁

用微湿的布清洁外部表面。
不要让任何液体在设备内流动。
请勿清洁设备内部。
如果内部组件需要全面清洗，请与当地经销商联系。

玻璃的清洁

玻璃应保持清洁，无污渍，以确保指示卡的分析准确度。

清洁过程

1. 关掉 Trazanto 分析仪，拔掉电源还有USB连接线。
2. 等到玻璃降到室温。
3. 准备稍微湿润的超细纤维布包含异丙醇（95%）。检查布料是否干净。不要沾水。
4. 打开盖子，仔细清洁玻璃。需使用手套。
5. 等几分钟酒精成分挥发。确认玻璃上没有留下污渍或残留物。
6. 关闭盖子。



如果设备的温度高于室温，请勿清洁玻璃，否则可能对设备造成严重损坏。

■ 故障排除表

故障	可能原因	排除故障操作
Trazanto 分析仪不能打开。	分析仪电源未正确连接。	检查电源是否连接到正确的市电。 检查电源插头是否正确连接到分析仪上。
无法从 Bionova® 追溯软件访问 Trazanto。	安装 Trazanto 系统时出现问题。	下载并安装最新版本的 Bionova® 可追溯软件。 验证在安装时选中了复选框 "Install Trazanto"。
无法与读者建立联系。错误信息为“未检测到 Reader”。	USB 线安装 Trazanto 系统时出现 USB 未连接 / 未正确连接的问题。	检查 USB 线连接。试着拔掉所有的 USB 电缆连接器，然后重新插入。 验证 Trazanto 系统已经正确安装。 请检查操作系统是否正确识别并安装了分析仪。
数字图像上有一条黑线。	与分析仪的链接问题。	重置分析仪。按下电源按钮至“O”位置，等待10秒，再按下电源按钮至“I”位置。
数字化图像有指示卡中没有的标记。	玻璃上有灰尘。	按照护理和清洁部分的指示清洁玻璃。
Trazanto 第一次无法分析一个指标。提示“未找到校准文件”。	玻璃上有灰尘。分析仪的配置文件还没有下载。	确认你的电脑已接入互联网。关闭可跟踪软件，并按照启动部分中的步骤操作。
Trazanto 不能正确地分析一个指标。显示 “Verify that the indicator is compatible with the system”。	分析仪上没有指示灯。 指示卡/指示卡位置不正确的部分读出。 分析一个不兼容的指标。 分析一个兼容的指标，但它已损坏或改变。	检查指示灯是否正确放置。 检查玻璃是否清洁。检查指示灯是否正确放置在玻璃上。 验证所使用的指示卡是否显示 “Trazanto”。检查与系统兼容的指示灯列表。 确认指示灯未被改变(不应有划痕、撕裂、气泡等)，也没有书写。如果指示卡有外观损伤，人工用视觉检查结果。

■ 保修

Terragene® S.A. 保证了产品组件及其制造过程的质量。如果产品在保修期内(自购买之日起一年内)出现任何材料或制造缺陷, Terragene® 的唯一义务是对其进行维修或更换。

责任范围

Terragene® S.A. 不承担因使用本设备、因用户疏忽或其严格责任而可能造成的损失或损害。

技术支持

Terragene® S.A.
Ruta Nacional N° 9, Km 280 - CP 2130.
Parque Industrial Micropi - Alvear - Santa Fe - Argentina.

